

آتش دائم

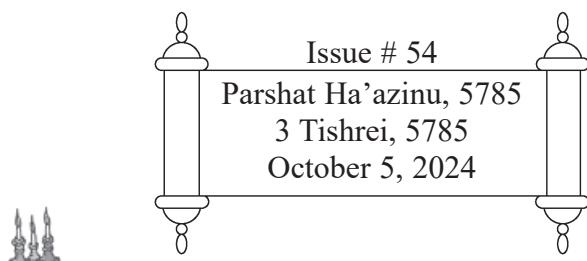
منتخبی از گفتارهای
ربای لوباویج
ربی مناخم مندل شینر سون
ترجمه کتاب Torah studies

از ربی جاناقان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه
ترجمه فارسی بوسیله
برویز مژده‌ی

Translated into Farsi by:
Mr. Parviz Mojdehi

*

Reprinted with permission by:
Chabad Persian Youth
&
Moshiach Awareness Center



Wednesday, October 2, Light Rosh HaShanah Candles, by 6:17 p.m.
Thursday, Oct. 3, Light Rosh HaShanah candles, after nightfall, after 7:19 p.m.
Friday, Oct. 4, Light Shabbat Candles, by 6:14 p.m.
Saturday, Oct. 5, Shabbat ends at 7:16 p.m.
(Times are for Los Angeles)

JEWISH CHILDREN:
Get your own letter
in a Sefer Torah!
<http://www.kidstorah.org>

Mitzvahland
America's Largest Sukkah Supplier!



Adjustable Sukkah
16733 Ventura Blvd, Encino CA 91436
Mitzvahland.com * 818-705-7700
* Large Selection of Lulav & Etrog *

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:
CPY
Chabad Persian Youth
9022 W Pico Boulevard.
Los Angeles, CA 90035
Tel.: (310) 777-0358
Fax: (310) 777-0357
<http://www.cpycenter.org>
e-mail: cpycenter@sbcglobal.net
Rabbi Hertzl Peer, Executive Director

Reprinted with permission by:
Moshiach Awareness Center,
a Project of:
Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.
Los Angeles, CA 90036
Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092
<http://www.torah4blind.org>
e-mail: yys@torah4blind.org
Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>

This week's issue is sponsored in part by:

B'H

YOSEF Y. SHAGALOV

Traveling Notary Public & Home Signing Agent

Member: National Notary Association

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092
E-mail: yys770@aol.com

"For All Your Notary Needs - At **Your** Location"

هَازِينو

پاراشای هَازِينو بالین کلمات مُشه رينو شروع ميشود. "اي آسمانها گوش كنيد ... وَ اي زمين بشنو." ميدراش با توجه به استفاده از کلمات بالا می گويد که اينطور بنظر مي آيد که مُشه با حالت بسیار خودمانی و نزدیک با آسمان صحبت می کند. در حالیکه از نوع کلمه اي که برای زمین بکار برده است بنظر مي آيد که او از زمین بسیار دور است. در يشوعيا تقریبا عکس این کلمات بکار رفته است. "اي آسمانها بشنويد و اي زمين گوش کن." در اینجا نوع کلماتی که استفاده شده نشان دهنده نزدیکی يشوعيا به زمین و دور بودنش از آسمان می باشد. يك فرد يهودی کدامین طریق را باید انتخاب کند. آیا او می بایست بدنبال روحانیت بوده و از مسائل زمینی دوری کند؟ و یا او می بایست همچون يشوعيا خانه روحانی خود را در مسائل زمینی بیابد؟ این پاراشا دارای چگونه اهمیتی است که در ده روز شروا و روزهای بعد از کیبور خوانده ميشود؟ روزهایی که بالاترین لحظات در خود آزمایی روحانی زندگی ما هستند.

۱- نزدیکی و دوری

در ميدراش ^۱ آمده است که مُشه رينو به آسمان نزدیک و از زمین دور بود به همین علت است که او می گويد ^۲"اي آسمانها گوش كنيد تاسخن بگويم و اي زمين دهان مرا بشنو" کلمه گوش کردن حالت نزدیکی وكلمه شنیدن حالت دور بودن را ميرساند.

به طریق مشابه در ميدراش آمده است که يشوعيا از آسمان دور و به زمین نزدیک بود برای آنکه از کلماتی بر عکس کلمات بالا استفاده می کند ^۳"اي آسمانها بشنويد و اي زمين گوش کن" ^۴ و این اختلاف در استفاده از کلمات تعجب آور است . تورا به معنای "آموزش" است و تمامی کلمات آن برای هر فرد يهودی آموزنده می باشد. ^۵ زمانی که مُشه رينو می گويد "اي آسمانها گوش كنيد... و اي زمين بشنو". به طور ضمنی به ما اين موضوع (پیام) را آموزش می دهد که هر فرد يهودی می بایست کوشش کند که خودش را به آسمان نزدیک کرده و از محدودیت های زمینی دور کند. چنانچه يشوعيا که يکی از بزرگترین پیامبران ماست تتوانسته ^۶ است به اين مرحله برسد چگونه است که تورا از ما اين انتظار را دارد؟ و اگر نزدیکی به آسمان



E-Z Office Machines
LA's Easy Office Solution

In Business Since 1990

**SALE • SERVICE • REPAIR
RENT • LEASE**

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

ISAAC
310-557-0702
FREE PICK-UP
& DELIVERY

1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035
www.ezofficemachines.com

۱-سيفرى ابتدائى هَازِينو - زوهر هَازِينو ۲۸۶ ب ۲- يشوعيا ۲۰- ۳- زوهر بخش سوم ۵۳ ب

۴-يلقوت يشوعيا رمز ۳۸۵

در واقع در دسترس همه یسrael ها می باشد^۵ پس چگونه است که یشعیا به چنین مرحله ای نمی رسد؟

این موضوع ما را بیشتر به تعجب و میدارد چرا که - آنگونه که میدراش^۶ می گوید - کلمات یشعیا ادامه کلمات مُشه بوده و او این کلمات را در حالی عنوان کرده است که تحت تاثیر مستقیم مُشه قرار داشته است. پس بنابراین برای یشعیا رسیدن به مقام مُشه بسیار ساده تر و قابل دسترس تر بوده است تا برای ما.

به این ترتیب ما اجباراً به این نتیجه می رسیم که یشعیا نسبت به مُشه در درجه پائین تر معنوی نبوده بلکه حتی در درجات بالاتری از معنویت نسبت به او (در زمانی که این مطلب را عنوان کرده است) قرار داشته است. در این حالت یشعیا از آن نقطه ای که مُشه کلامش را تمام می کند آنرا شروع کرده و ادامه میدهد. با وجود رسیدن به درجات بالای روحانی همچون مُشه یعنی نزدیکی به آسمان ، یشعیا پیامبر هنوز این قدرت را داشت که به مقامات بالاتر روحانی برسد یعنی "نزدیک به زمین". و از آنجا که کلمات یشعیا نیز قسمتی از تورا است این کلمات نیز پیام عمومی و کلی برای هر فرد یهودی به همراه دارند.

ما همچنین این مطلب را^۷ باید درک کنیم که از آنجا که هر پاراشایی از تورا با زمانی که آن پاراشا خوانده می شود^۸ در رابطه است. این کلمات تورا و ادامه آنها در یشعیا با زمان مابین روش هشانا و سوکوت که این پاراشا در آن زمان خوانده میشود ارتباط مخصوص دارد.

۲- روزهای کریه

ربی ییسحاق لوریا - آری^۹ می گوید هرآنکس که در این ده روز تشاوا اشک نریزد و گرید نکند روح او به درجه کمال نرسیده است و معنای ساده^{۱۰} این مطلب این است که در مدت این ده روز خداوند به هر فرد یهودی بسیار نزدیک^{۱۱} است . همچون "منبع نور به جرقه و ذره ای از نور".

چنانچه حتی در چنین روزهایی اشکهای "تشعوا" از چشمان یک فرد یهودی جاری نشود این نشان دهنده آن است که روح چنین شخصی دارای نقص و کمبود است و هیچ چیز نمی تواند او را بیدار کند تا به منبع اصلی اش برگرددیک چنین شخصی از هدف اصلی زندگی خود بسیار دور افتاده است.

۵- تیباخش اول فصل ۴۲ عسیفری، یقوت، هازینه رمز ۹۴۲ ۷- رجوع شود به شالوه آغاز و شو، اور هتورا آغاز نصوص

۸- پیری انص خشم شعر هشوار فصل ۵ ۹- روش هشانا ۱۸ ألف -رمیم هیلخوت تشعوا عور ۲

۱۰- درخ خشم ۱۳، ۵، ۲۱، ب، ۹۱، الف

To Place Your Advert
Here:
call (323) 934-7095

اما این فقط مرحله شروع است . او می باشد به مرحله ای برسد که درک کند "اصل اساسی عمل است و نه مطالعه تنها" ^{۲۹} چرا که وظیفه واقعی انسان تغییر دادن جهان برای ساختن محل سکوتی برای خداوند است .

برای رسیدن به مرحله دوم وجود نبوت یشعیا لازم می باشد . تورا بوسیله مشه دریافت شد ولی یشعیانبوت در مورد آینده و نجات ^{۳۰} یسrael ها را از خداوند دریافت کرد . در آن زمان جهان محل سکوتی برای خداوند میشود و همه موجودات خواهند دانست که این تو هستی که آنها را بوجود آورده ای . و ^{۳۱} جهان از منبع بی نهایت انرژی الهی پر خواهد شد .

(منبع: لیکوتی سیخوت جلد نهم صفحه ۲۰۴ الی ۲۱۴) .
(Source: Likkutei Sichot,
Vol. 9, pp. 204-214)

آری با عنوان این مطلب که "هر کسی که اشک نزید" اشاره می کند که این موضوع برای همه حتی برای افراد صدیق کامل هم صادق است . اما گناه و خطاست که باعث گریه انسان در موقع تشووا می شود و شخص صدیق کامل هرگز گناه و خطانی کند . چطور ما انتظار داریم که او تشووا کند تا آنجا که اگر گریه هم نکند میگوئیم روح او کامل نیست و روحانیت او به درجه کمال نرسیده است؟

عقیده آری را مابهتر می توانیم در مورد شخص "بینونی" درک کنیم . شخص "بینونی" کسی است که هنوز علاقه به گناه را از ^{۱۱} خود دور نکرده است اگرچه این علاقه همواره در او به حالت سرکوب نگاه داشته شده است ^{۱۲} برای چنین شخصی همواره امکان گناه وجود دارد . از یک چنین شخصی می توان انتظار گریه در یک چنین روزهایی را داشت .

اما برای شخص صدیق کامل که دیگر طبیعتا خواهان گناه نیست بنظر نمی آید که دلیلی برای گریه کردن و نیازی برای ریختن اشک وجود داشته باشد .

ولی تواضع و فروتنی ممکن است که او را وادر به گریه بکند حتی ریی یوحانا بن زکای هم گریه میکرد و می گفت "زمانی که در جلوی من دو راه وجود دارد یکی بطرف بهشت و یکی بطرف جهنم و من نمیدانم که به کدام راه مرا می برنز آیا من نمی باشد گریه کنم؟" ^{۱۳} اما چرا آری نمی گوید که آنها می توانند "بعضی اوقات" گریه کنند بلکه گفته است که "آهابلید گریه بکنند؟ آیا شخص صدیق می باشد خودش را خطاکار و گناهکار تصور نموده و به این خاطر گریه کند؟

۳- اشک شادی و اشک غم

آلر ربه توضیح میدهد ^{۱۴} که آن اشک هایی که آری از آن سخن می گوید اشک های تلخ نالمیدی و غم نبوده بلکه اشک های شادی است همچون اشک های ریی عقیوا . زمانی که او وارد دنیای اسرار الهی میشند ^{۱۵} اشک هایی میریخت که تماما اشک های شادی مطلق بود . اما صدیقیم صرفا به این خاطر که اشک شادی برینزند گریه نمی کنند . ممکن است بگوئیم که آری به دونوع گریه متضاد با استفاده از یک کلمه اشاره می کند . اشک شادی افراد صدیق و اشک تلخ افراد معمولی که اولی بیان کننده احساس نزدیکی به خداوند و دومی بیان کننده احساس دوری از خداوند می باشد .

^{۲۹}-تفیلاهای روش هشاناو یوم کپور

^{۳۰}-بابلتر ۱۴ ب

^{۳۱}-پیرکی آووت ۱۷ و ۱۶

^{۱۲}-براغوت ۲۸ ب

^{۱۳}-لیکوتی تورا تصه د

^{۱۱}- حتی باخش اول فصل ۱۲ و ۱۳

^{۱۴}-میدراش هنیلم و اثراء ب

۴- برگشت روح

توضیح این است که تشووا تنها صرفا به معنای توبه نمی باشد، چیزی که فقط زمانی که گذشت انجام شده باشد اتفاق میافتد بلکه معنای تشووا برگشت روح بسوی خداوند^{۱۵} است. "روح بسوی خداوندی که آنرا داده است برمیگردد".^{۱۶} حتی فرد صدیق که خداوند را با عشق و ترس عبادت می کند تمامی وجودش هنوز به آن مرحله تزدیکی به خداوند که روح قبل تولد تجربه کرده است نرسیده است.^{۱۷} جسم مادی مابین خداوند و روح انسانی فاصله ای را ایجاد می کند که حتی فرد صدیق نیز نمی تواند پُلی بروی این فاصله ایجاد کند و این جدایی عامل غم و غصه و علت گریه و اشک اوست. او حتی در زمانی که در بالاترین درجات روحانی است این فاصله روح از منبع آسمانی خود را احساس می کند اشک های او همچون اشک های آن فرد یهودی با ایمان ساده است که از این فاصله و دوری خود از خداوند آگاه شده است.

۵- اشک های بی خود شدن

اما حتی این جواب نیز کافی نیست چرا که در این حالت شخص صدیق بر آن چیزی گریه می کند که جبریست. و این حقیقتی است که زندگی در غالب جسم فاصله ای مابین خداوند و روح ایجاد می کند که نمی توان آنرا تغییر داد. انسان نمی بایست خودش را با خاطر آنچه که نمی تواند عوض کند و از قدرت و توانایی او خارج است سرزنش کند.

چنانچه شخص صدیق توجه و اندیشه اش متوجه ارضاء روحانی شخص خودش بود، از آنجا که تولد یک ضرر و خسرانی برای روح بشمار می آید. این ضرر و خسaran ممکن بود (بدون آنکه او خود را مقصرا بداند) او را به گریه بیاندازد. اما افراد صدیق به خودشان فکر نمی کنند. آنها به آن خواسته خداوند می اندیشنند^{۱۸} که روح آنها می بایست در محدودیت های کوچک این دنیا بسر برد. پس چگونه است که آری انتظار دارد که آنها نیز می بایست گریه کنند؟ شاید جواب آن باشد که افراد صدیق با خاطر آنکه آنها هنوز ماموریتشان رالنجام نداده اند می بایست گریه کنند چرا که هدف از نزول روح آن است که وسیله ای برای آنکه انسان به مراحل بالای روحانی برسد باشد، به حالتی که در آن انسان بطور کامل خودش را نفی می کند و این

۸- محدودیت های جهان و گستردنگی آن

ارتباط مابین پاراشای هازینو که در آن مشه و یهودیان میسرائل ها را مورد خطاب قرار میدهد و ده روز تشووا و چهار روز بعد از کبیور^{۲۴} اینک معلوم میشود. زندگی مذهبی ما در طول سال همواره با مطالبی که مربوط به جهان ماست همچون انجام اعمال میصوت و مطالعه تورا توأم است. حتی دعاها و نفیلاهای مانیز بستگی به شخصیت انسانی، عقل و درک و رفتار انسانی ما دارد.

اما در طول این ده روز "روح بسوی خداوندی که آنرا داده است برگشت می کند." هر فرد یهودی می بایست از محدودیت هایی که جهان بر او تحمیل کرده است آگاه شده و برای رهایی از آنها گریه کرده و اشک بریزد. او می بایست خداوند را صدا بزند و او را بخواهد و تمنا کند که با خداوند یکی بشود.

"انسان آنچایی است که خواسته های او آنجا هستند".^{۲۵} و بوسیله این عمل گریه کردن او خودش را از دست این محدودیت ها رها کرده و به روحانیت تزدیک و از زمین و مادیت دور می کند. خواسته عمیق او تزدیکی به خداوند است و این جایی است که او آنچاست. تزد خداوند. و خداوند "مرا با گستردنگی جواب میدهد". که معنای این جواب آن است که خداوند در این جهان حضور می یابد. و این جهان ذات حقیقی خداوند را آشکار کرده بی نهایت وارد دنیا زندگی انسانی می شود و در این زمان است که او خداوند را تزدیک به "زمین و دور از آسمان" می یابد.

۹- یهودیان پیامبر

و این حقیقتی است که تمامی زندگی یک فرد یهودی را در بر می گیرد. "زمین" اشاره به تورا و کلام خداوند است. "زمین" اشاره به فرامین خداوند و اعمال انسان^{۲۶} هاست. از طریق مطالعه تورا فرد یهودی به خداوند تزدیک^{۲۷} میشود و از طریق انجام فرامین، او، خداوند را بسوی خود و جهان تزدیک می کند.^{۲۸} در شروع او می بایست به خداوند تزدیک بشود، قلب و فکر او همواره خواهان و در حال مطالعه تورا باشد و توأم با آن او فرامین و میصوت را هم انجام بدهد.

^{۱۵}- لیکوتی تورا آغاز هازینو ^{۱۶}- قوهلت ۱۲ و ۷ ^{۱۷}- تنبیاخش اول فصل ۱۰ ^{۱۸}- تنبیاخش اول فصل ۲۷

^{۲۴}- رجوع شود به مقدمه رابای لوپاییج به کوتورس ۹۷ در سفر هعماریم ۵۷.۹ ^{۲۵}- سیخوت جلد ششم ص ۲۴ زیرنویس ۲۹ ^{۲۶}- تورا اول آغاز بریشت و لیکوتی تورا هازینو ۷۴ ب ^{۲۷}- تنبیاخش اول فصل ۲۳ و فصل ۵ ^{۲۸}- تنبیاخش اول فصل ۲۷

این طریق ثابت می کند که هیچگونه محدودیتی حتی محدودیت های قالب و جسم انسانی نیز نمی تواند مانع از وحدت روحانی انسان با خداوند بشود. و یک چنین اتحادی اصولاً محدودیت پذیر نمی باشد. چرا که او به مرحله اتحاد و یکی شدن با خداوند بدون نفی جهان رسیده است. "از میان تنگناها، (محدودیت ها) خداوند را صدا کرد و از میان این جسم، این دنیای محدود، خداوند با گستردگی به من جواب داد".

۷- شوفار

شوفار زدن در روز روش هشانا نیز به همین معناست. از طریق شوفار (که شکل آن از یک طرف کوچک و محدود و از طرف دیگر بزرگ و گسترده است)، پادشاهی خداوند را اعلام می کنیم. و آنگونه که در تلمود آمده است^{۲۲} خداوند می گوید "در روز روش هشانا وصف پادشاهی مرا بگوئید. پادشاهی مرا یادآوری کنید و شوفار بزنید تا آنجا که مرا بر خودتان پادشاه اعلام کنید به چه وسیله این پادشاهی اعلام شده و خداوند بر انگیخته می شود که پادشاه ما باشد؟ به وسیله نواختن شوفار

درک این مطلب کمی مشکل است بطور طبیعی ابتدا^{۲۳} مامی بايست خداوند را به عنوان پادشاه اعلام کنیم و سپس فرمان های او را اطاعت کنیم. چگونه مامی توانیم از طریق انجام یکی از فرامین او - نواختن شوفار - خداوند را برانگیزانیم که پادشاه ما بشود؟ در حالیکه انجام و اطاعت از خود این فرمان نشان دهنده این مطلب است که او از قبل پادشاه ما بوده است؟ توضیح در تفیلایی است که قبل از نواختن شوفار می خوانیم "از میان تنگناها خداوند را صدا کردم" عامل این تنگناها صرفاً گاهان مانیستند. بلکه این خود وجود ماست که عامل این تنگناهاست. تازمانی که ما احساس می کنیم که از خداوند جدا هستیم و تازمانی که این مطلب حقیقت دارد ما هنوز خداوند را به عنوان پادشاه برخود قبول نکرده ایم.

اما زمانی که ما در چهار چوب این تنگناها می ایستیم و با این حال "خداوند را صدا می کنیم" ما به مرحله درک ذات الهی و روحانیت رسیده ایم و بزرگی و گسترده ای خداوند را به درون زندگی انسانی کشانده ایم. و این معنای برقراری حکومت خداوند است. او پادشاه است در درون و در میان جهان و نه در خارج و ورای آن.

مأموریت زمانی انجام می شود که روح هیچ بودن خودش را درک کرده و^{۱۹} حضور فراغیر خداوند را احساس کند. و از آنجا که شخص صدیق ممکن است فکر کند^{۲۰} که هنوز سفر او در جهت و مسیر این هدف نمی باشد. بنابراین سزاوار است که گریه کرده و اشک بریزد. با این حال اگر حتی بزرگترین مردان روحانی نیز قادر به رسیدن به این مرحله نیستند پس ما چگونه می توانیم بگوئیم که آنها می بایست به این مرحله برسند؟ ما نباید خواهان غیر ممکن باشیم.

حقیقت این است که روح شخص یهودی قسمتی از خداوند است. او می تواند به ورای امکانات روحانی جهان برسد. او گریه می کند و اشک میریزد بخاطر آنکه این گریه و اشک وسیله ایست برای غلبه بر محدودیت های انسانی خودش.

"از میان تنگناها خداوند را صدا کرد. خداوند با گستردگی به من پاسخ داد".^{۲۰} این احساس هنوز "در تنگنا بودن" پس از رسیدن به تمامی آن درجات روحانی، آنچنان گستردگی روحانی را برای انسان فراهم می آورد که حاصل آن ازین رفتن خودآگاهی انسانی و حل شدن و یکی شدن با الوهیت می باشد.

۶- یکی شدن با خداوند در درون جهان

ولی این ده روز^{۲۱} و این اهمیت تشودوا در این ده روز است. و اگرچه تشودوا همیشه مهم است زمانی ایست که خداوند در نزدیکترین فاصله خود به انسان قرار دارد. برای آنکه این روزهانه تنها به تشودوا انسان طعم روحانی دیگری میدهد بلکه باعث میشود که این حالت تشودوا به مراحل بالاتری نیز برسد. تشودوا در این زمان صرفاً توبه کردن از گناه نیست بلکه حالت برگشت روح بسوی خداوند و حالت پایان یافتن بیگانگی روحانی است. رسیدن به این حالت به انسان این امکان را میدهد که دیگر محدودیت های انسانی خود را جبری و چاره ناپذیر نیانگارد. این رسیدن به این حالت است که هر فرد یهودی در این روزها گریه کند و اشک بریزد.

زمانی که انسان به این حالت، خود ارتقا و روحانیت میرسد او یک شکاف و معبری در درون وجود خود ایجاد کرده است. ایجاد این محل عبور تنها زمانی ممکن است که روح در غالب جسم خاکی قرار دارد. انسان در این حالت با می نهایت در حالیکه در درون نهایت است یکی شده و به

۲۳-رجوع شود به مختیات و یقوت شیمعونی بیترو

۲۴-روش هشانا ۱۶ الف، ب

۲۵-رمبام هیلخوت تشودوا عو

۲۰-مزامیر ۵ و ۱۱۸

۱۹-تبیا بخش اول فصل ۲۵